

The Together Story

A hand-drawn illustration featuring a globe with continents, a house with three stylized figures inside, and several small stars scattered around the central text.

A HISTÓRIA CONJUNTA
UMA HISTÓRIA DE CRIANÇAS DA PANDEMIA
escrita e ilustrada por Roxana Oroian




O planeta Terra, o terceiro planeta a partir do sol, tem muuuitos habitantes.

É um mundo infinito de criaturas, do imenso ao microscópico.

As vezes, essas criaturas trabalham bem juntas. Como por exemplo, as abelhas e as flores.

Ou, o peixe palhaço e as anêmonas marinhas.



An artistic illustration of a forest floor. The background is a deep, textured blue. In the upper portion, there are large, irregular shapes in shades of green and yellow, representing moss or lichen growing on rocks or tree trunks. From these shapes, numerous long, thin, vertical lines of a lighter green color hang down, resembling moss or hanging lichen. In the lower-left corner, a small, dark beetle with yellow and black stripes on its back is shown. To the right of the beetle, there are several small, green, oval-shaped leaves or pieces of moss scattered on the ground.

Outras vezes, não trabalham bem
juntas. Por exemplo, os cipós que
competem intensamente com as
árvores.

Ou, os escaravelhos-da-batata
(besouros-da-batata) conseguem
comer todas as folhas de uma
plantação de batata.



As pessoas não cuidaram muito bem de todos animais que se tornaram extintos, devido a atividade humana.
Tal como, o rinoceronte-negro-ocidental. Ou, a tartaruga-das-galápagos-de-Pinta.



Algumas vezes, as criaturas que não trabalham bem em conjunto, são de tamanhos similares. A gazela e o leão, por exemplo.






Outras vezes, uma criatura pode ser muito, muito maior que a outra.

Apenas pense no tamanho de um pernilongo comparado a você.




Agora, existem algumas criaturas no mundo que são tão pequenas que você mal consegue chamá-las de "criaturas".

Essas formas de vida são microscópicas – que significa que elas são tão pequenas que você só consegue vê-las com um microscópio. Apesar de serem pequenas elas são capazes de perturbar muito, muito os seres vivos. Elas são para nós como se fôssemos comparados a coisas até mesmo maiores, tal como, as águas poluídas do oceano. Ou a camada de ozônio prejudicada. Ou o derretimento das calotas polares.

Tudo está incrivelmente interligado aqui neste planeta chamado Terra. O terceiro planeta a partir do sol  que tem muuuitos habitantes.





As vezes, essas coisas microscópicas conseguem entrar em outros seres vivos bem maiores. O pernilongo, por exemplo. Ele não consegue entrar dentro de você a menos que você o coma por engano, certo? Mas um vírus, uma coisa extremamente minúscula que você jamais poderia ver sem um microscópio, pode facilmente entrar em seu corpo.

Muitas das formas de vida microscópica – também chamado de microorganismos – que entram em nossos corpos e se comportam de uma forma amigável e até mesmo útil. A maioria deles, na verdade. Eles vivem dentro do nosso corpo e ajudam a trabalhar de uma forma saudável.

Mas, outras vezes, isso não acontece. E é por isso que agora nós devemos ficar dentro de casa. Existe um vírus microscópico novo que está fazendo com que as pessoas fiquem doentes. Ele é muito novo. Nós seres humanos estamos apenas começando a aprender sobre ele.



Agora mesmo se nós sairmos a um lugar agitado ao redor de pessoas, essas coisas minúsculas que todo mundo está falando a respeito, o Coronavírus – Corona aqui, Corona lá – talvez entre em nossos corpos. Através do nosso nariz, da nossa boca. Quem sabe como? Mas eles podem.

Lembre-se, algumas coisas são grandes, e outras são muuuito, muito pequenas. O tamanho não importa aqui, porque, algumas coisas não trabalham bem em conjunto, não importa o tamanho.

E é por isso que agora nós precisamos lavar nossas mãos tão bem e com tanta frequência. Para que, as criaturas minúsculas fiquem longe. Ou desapareçam.

Nós precisamos ficar seguros.

Todos nós. Seguros juntos.
Você e mamãe e papai.



Você é novo e é muito forte. Você é muito mais forte que estas coisas minúsculas que todo mundo está falando a respeito agora. Mas vovô pode não ser mais forte. Apesar que ele é muuuito maior. É por isso que nós não vemos vovô e vovô com tanta frequência esses dias.

Mesmo se nós ficarmos dentro de casa e lavarmos nossas mãos tão bem e com tanta frequência, essas coisas minúsculas que todos estão falando a respeito podem ainda estar ao nosso redor. Com certeza, nós não queremos que eles cheguem até vovô e vovó.





É por isso que nós não saímos para trabalhar como fazíamos antes. Mas nós ainda precisamos fazer o trabalho em casa. Isso é também o porquê de você não sair para brincar e explorar. É por isso que você não vai mais para o jardim de infância ou escola também.



É por isso que você não consegue ver seus amigos. Eu sei que você sente muita falta deles. Mas adivinha o quê? Eles sentem falta de você também. Eles também estão ficando em casa, assim como você.

Eles também precisamos lavar suas mãos tão bem e com tanta frequência. Para que, as criaturas minúsculas fiquem longe. Ou desapareçam.





Todos nós. Juntos. Separadamente. Nós queremos ficar seguros.

Essas coisas minúsculas que todo mundo está falando a respeito não são más. Elas não funcionam bem juntas com nós humanos. Nós humanos não somos maus também, mesmo se nossas ações as vezes prejudicam os lares de outros seres vivos do planeta. Como a camada de ozônio. Ou as águas do oceano. Ou as espécies em extinção.

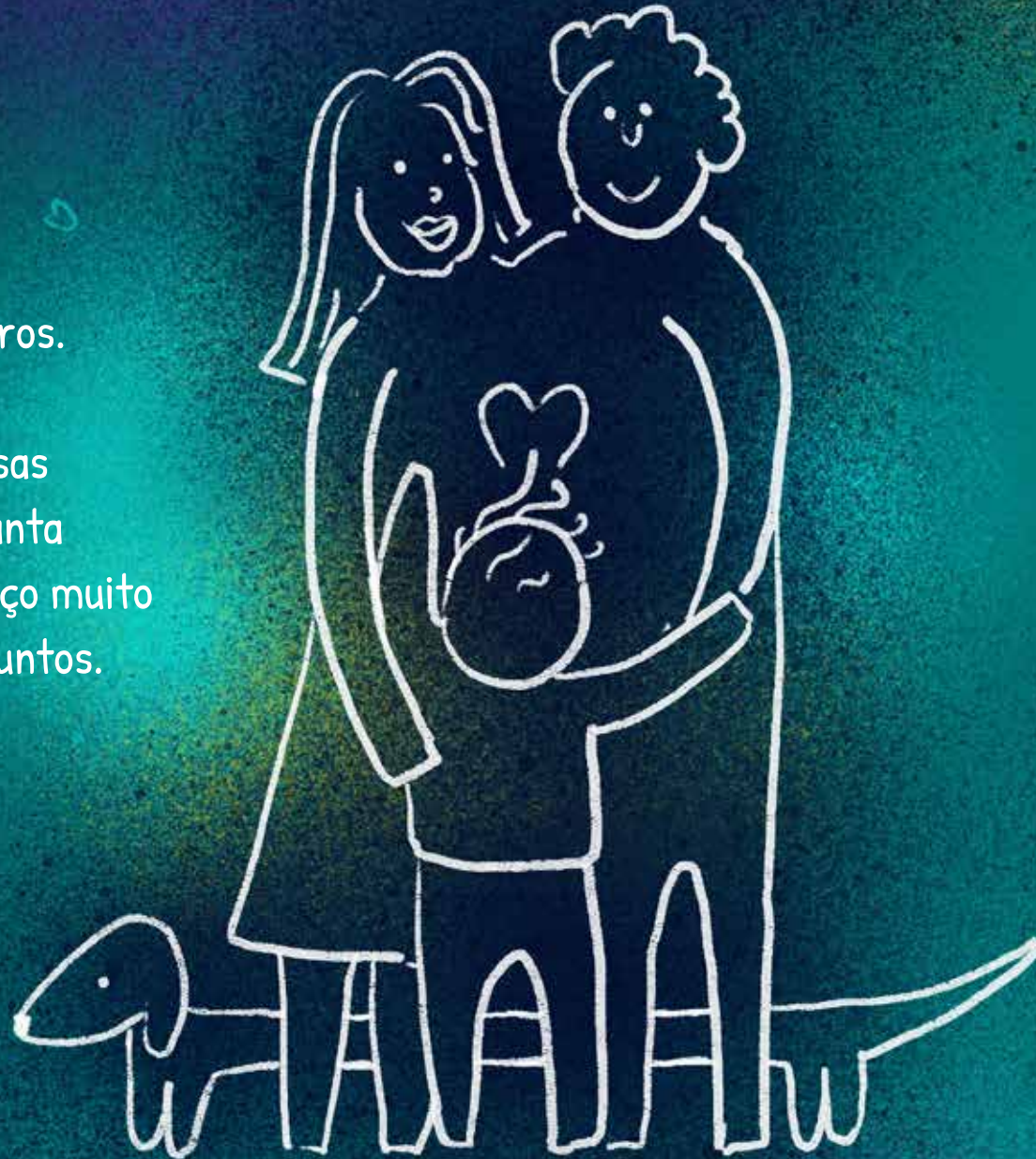
Nós estamos isolados agora
para que possamos curtir
uns aos outros mais tarde.
E curtir a vida neste planeta.

O planeta Terra, o terceiro planeta
a partir do sol. Que tem muuuitos
habitantes. É um mundo infinito de
criaturas, do imenso ao microscópico.
Nós aprendemos uns com os outros.
A cada dia. Todos juntos.

Quando essas criaturas
pararem de fazer com que as
pessoas fiquem doentes,
nós todos ficaremos bem.
Nós estaremos melhor.
Nós faremos melhor.
Para nós mesmos.
Para este planeta.
Para todos nós. Juntos.



Mas para agora, nós
precisamos ficar seguros.
Dentro de casa. Nós
precisamos lavar nossas
mão tão bem e com tanta
frequência. Eu agradeço muito
você por fazer isso. Juntos.



Apenas algumas coisas mais...



Seu animal de estimação está bem com todas estas coisas minúsculas que todos estão falando a respeito, não precisa lavar suas patas frequentemente.

Peça para o papai jogar o jogo de “olhe como eu não estou tocando em nada” sempre que você ainda precisar sair de casa. Como sair para comprar comida, ou levar o seu cachorro para fora. Ah, espere. Você ainda pode tocar no seu cachorro.



Brinque com a mamãe “que animal você poderia ser?” sempre que estiver usando a máscara, e apenas imagine: um urso, um gato, um coelho. O que você quiser! Talvez você até mesmo encontre uma caneta por perto.



Lembre-se, você pode somente tocar a máscara e não o rosto, porque o nariz, olhos e boca podem ser um caminho de entrada para as coisas minúsculas entrarem em seu corpo.



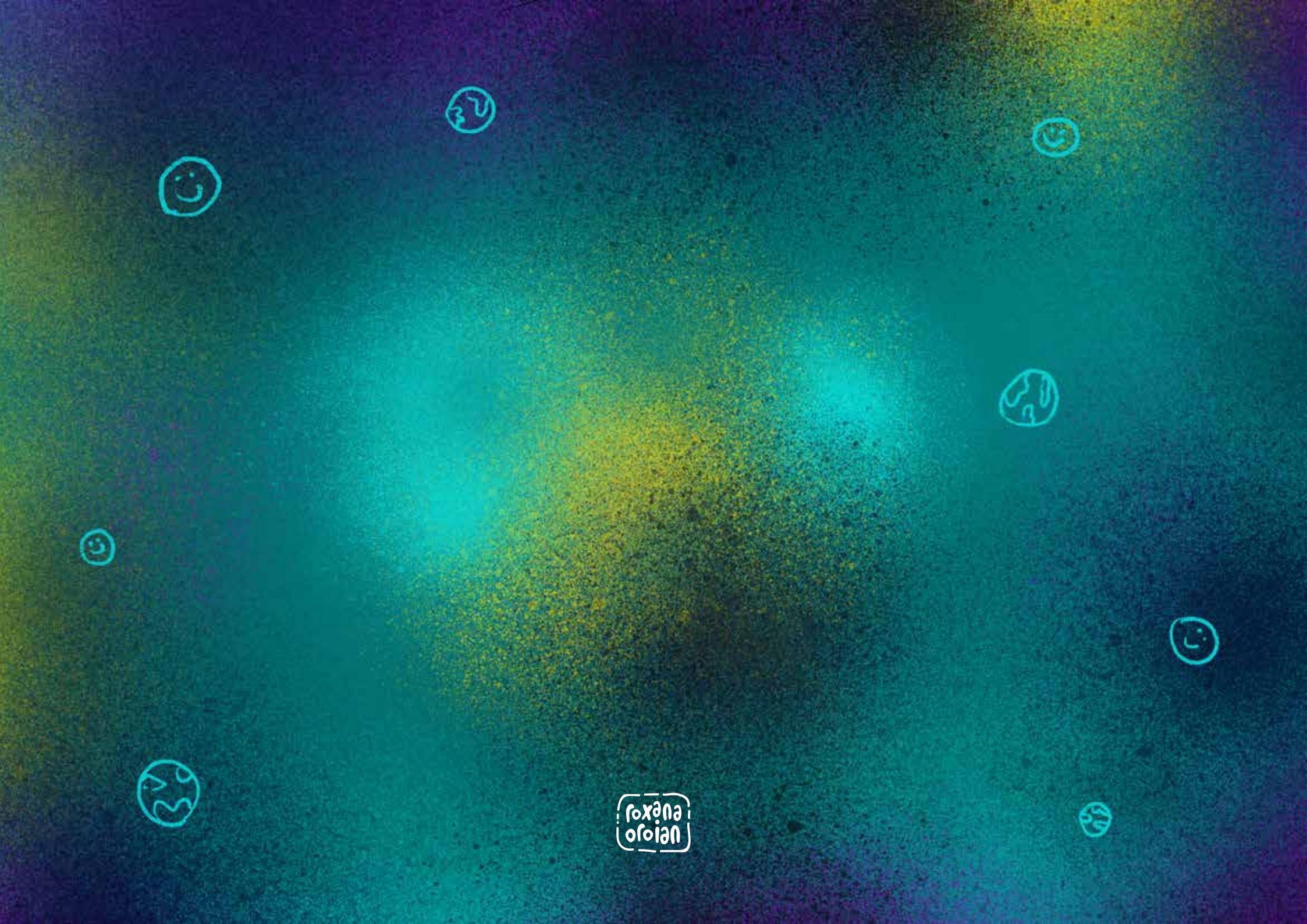
Uma mensagem do autor para adultos e pais:

Que a saúde, bondade, gratidão e criatividade
possam rodear você, seus filhos e sua casa, agora e sempre!

Infinitos agradecimentos à editora deste trabalho, Kate Rudkin.
Traduzido e editado para o português por Guilherme Fré e Silvia Helena F. A. Fré.

Todo texto e ilustrações desta história pertecem ao editor.
Copyright Roxana Oroian © Todos os direitos reservados 2020





roxana
oroian